

Franz Hanna. *Das byzantinische Lehrgedicht Spaneas nach dem Codex Vindobonensis suppl. gr. 77 und Oxoniensis miscell. 284* (Jahresbericht über das K. K. Akademische Gymnasium in Wien für das Schuljahr 1897—1898). Wien 1898. 29 стр. 8^o.

Собрание извѣстныхъ намъ редакцій текста *Σπανέας* обогатилось еще двумя изданными проф. Ганна подъ приведеннымъ выше заглавіемъ. Сначала передадимъ содержаніе того, что самъ Ганна сообщаетъ намъ объ издаваемомъ имъ текстѣ, а потомъ выскажемъ свои краткія и немногія соображенія.

«До сихъ поръ думали, говоритъ проф. Ганна, что стихотвореніе *Σπανέας*, сохранившееся въ Оксфордской рукописи, есть единственный представитель особой версії, отличной отъ другихъ, намъ извѣстныхъ. Теперь надо поставить рядомъ съ нею еще версію, сохранившуюся въ вѣнскомъ Codex. Suppl. gr. 77 (стр. 1)». Давъ описаніе этого кодекса, Ганна переходитъ къ кодексу оксфордскому и говоритъ, что по чистотѣ и тщательности письма онъ стоитъ далеко позади вѣнскаго. Есть всѣ данныя для того, чтобы полагать, что его переписывалъ для своего удовольствія какой-нибудь малограмотный человѣкъ (стр. 4). Близкое родство между обоими списками не подлежитъ никакому сомнѣнію, но родство это далеко отъ тождества. Можно предполагать, что оба представляютъ передѣлку одного общаго источника, многія мѣста котораго были неясны для передѣлывателей и дали поэтому поводъ къ недоразумѣніямъ. Вѣнскій списокъ богаче по содержанію, и быть можетъ ближе къ оригиналу (ibid.).

Ганна разбираетъ отношеніе издаваемыхъ имъ текстовъ къ другимъ, ранѣе изданнымъ Legrand, Вагнеромъ, Маврофрлди, въ старомъ венеціанскомъ изданіи и *Διδυχή Σολομώντος* у Legrand.

Психари утверждалъ, будто оксфордскій текстъ стоитъ очень далеко и по формѣ и по содержанію отъ только что перечисленныхъ и не имѣетъ съ ними ничего общаго. Крумбахеръ въ своей Исторіи литературы осторожно заявляетъ, что между ними мало сходства. Ганна, возражая на утверженіе Психари, указываетъ, что сходство по формѣ есть: имя Спанея, введеніе, указаніе на частныя отношенія, фикція бесѣды отца къ сыну, все это сохранено, но слѣды послѣдовательности изложенія, существующія въ перечисленныхъ версіяхъ, исчезаютъ въ вѣнскомъ и оксфордскомъ текстахъ, которые потому и производятъ впечатлѣніе сборника изреченій, а не увѣщательнаго стиха. Составитель общаго для обоихъ текстовъ источника, какъ предполагаетъ Ганна, черпалъ вѣроятно изъ разныхъ твореній, соединялъ все это по своему вкусу и сообразно своимъ взглядамъ пзмѣнялъ или распространялъ то или другое (стр. 5). Родство между вѣнскимъ и оксфордскимъ текстомъ съ одной стороны и остальными изданными версіями съ другой Ганна доказываетъ съ помощью таблицы, гдѣ онъ слпчаетъ содержаніе всѣхъ этихъ текстовъ. Изъ

этой таблицы слѣдуетъ, что около 130 стиховъ вѣнскаго кодекса (всего въ немъ 289 ст.) находятъ себѣ отзвукъ въ другихъ редакціяхъ, родство съ которыми отрицаетъ Психари (стр. 5 и 6). Родство доказывается при ближайшемъ разсмотрѣніи еще тѣмъ, что половина наставленій, содержащихся въ текстѣ Вагнера, содержится въ VO¹⁾; во всякомъ случаѣ, случайностью это нельзя объяснить. Мало того, на 7-й страницѣ проф. Ганна приводитъ цѣлый рядъ буквальныхъ заимствованій изъ редакцій «другого лагеря». Такимъ образомъ, родство, отрицаемое Психари, несомнѣнно.

У VO есть еще одинъ источникъ, изъ котораго они черпаютъ не менѣе обильно, чѣмъ изъ Спаней. Это — Sato, много читаемый въ средніе вѣка и по содержанію очень близкій къ Спаней. На 8-й страницѣ проф. Ганна приводитъ таблицу совпаденій между Sato и V. 51 стихъ вѣнскаго кодекса совпадаетъ съ Sato. Сравненіе обѣихъ таблицъ, сдѣланное самимъ проф. Ганна, показываетъ, что до V. 124 стиха изрѣдка попадаетъ въ вѣнскомъ кодексѣ сходство и тождество мысли съ Sato, начиная со 177 стиха слѣды заимствованій изъ Sato вовсе не встрѣчаются. Сходство же выраженій между VO и другими редакціями Спаней падаетъ какъ разъ на стихи въ промежуткахъ, свободныхъ отъ вліянія Sato, т. е. до 124 и послѣ 177. Притомъ въ стихахъ 72—88 почти тотъ же порядокъ изреченій, что и у Вагнера (стр. 9).

Третьимъ источникомъ для VO проф. Ганна называетъ византійскіе Florilegia. Есть наконецъ въ обоихъ текстахъ не малое количество пословицъ и народныхъ поговорокъ, которыхъ нѣтъ въ другихъ редакціяхъ текста Спаней (ibid.). Авторъ заключаетъ, что мы необходимо должны признать связь между VO и редакціями другого типа, связь, хотя и слабую, но все же существующую.

Едва ли можно возразить что-либо противъ изложенныхъ результатовъ изысканій автора. Онъ самъ, къ тому же, ограничиваетъ свое утвержденіе о взаимной связи между прежними текстами и вѣнскимъ съ оксфордскимъ. Изъ его статьи можно дѣлать только выводы.

Единственное ограниченіе, которое пришло мнѣ на умъ, сводится къ слѣдующему. Увѣщательный стихъ «Спаней», древнѣйшій текстъ котораго мы находимъ у Legrand въ его «Bibliothèque grecque vulgaire» I, обладалъ, повидимому, удивительнымъ свойствомъ: никто не могъ его переписывать безъ того, чтобы не прибавить своего, хотя бы двѣ-три строчки. Стоитъ прочесть отрывки одинаковые по содержанію въ двухъ-трехъ редакціяхъ, чтобы увидѣть вполне ясно, какъ переписчикъ передѣлываетъ и дополняетъ текстъ лежащій у него передъ глазами. Именно, дополняетъ, почти никогда не убавляя. Неудивительно, что иногда дополняли изъ запаса унаслѣдованной отъ отцовъ книжной мудрости въ видѣ пословицъ и поговорокъ, иногда заимствовали изъ произведеній вродѣ Sato.

1) Такъ обозначаетъ Ганна свои тексты (вѣнскій V и оксфордскій O).

Уже текстъ Вагнера въ значительной мѣрѣ уклоняется отъ текста Legrand. Въ VO уклоненія еще больше. Дополненія и толкованія вытѣснили то, что послужило для нихъ основой и источникомъ. Стихъ Алексѣя Комнина пропелъ отъ верха даже до низу черезъ всѣ слои общества. Въ VO мы имѣемъ уже чисто народную версію. Во время этого странствованія текстъ сильно измѣнился, до неузнаваемости: осталось лишь имя Σπυρίδης, да общее направленіе — учительное и увѣщательное. Едва ли можно говорить о личномъ творествѣ во время этого странствованія текста, какъ то кажется имѣть въ виду проф. Ганна, говоря, что составитель основного текста (для VO) черпалъ изъ разныхъ источниковъ и т. д. Я думаю, что этотъ составитель былъ не одно лицо, а цѣлый рядъ лицъ. Притомъ, я хочу отмѣтить еще, что на основаніи словъ самого проф. Ганна можно думать, что вліяніе Спаней очень сильно: съ Sato совпадаетъ 51 стихъ, а съ Σπυρίδης — 130. Разница довольно значительная. Около половины всего стихотворенія имѣетъ свои корни въ редакціи другого типа ¹⁾.

Связь достаточно сильная, связь несомнѣнная, связываетъ эти дальніе отпрыски популярнаго произведенія съ его родоначальниками. Уже то обстоятельство, что связь эту можно увидать лишь при внимательномъ сличеніи, говоритъ намъ, что произведеніе царевича Алексѣя пришлось очень и очень по духу византійцамъ, которые сдѣлали его чуть не народнымъ и перекраивали его на всѣ лады, пока не испарилась старая основа, пока памятникъ изъ литературнаго и книжнаго не сталъ народнымъ и потерялъ всякій обликъ своего высокаго происхожденія.

Владиміръ Сахаровъ.

Ioannis Laurentii Lydi *liber de mensibus*, ed. Ricardus Wunsch, Lipsiae, B. G. Teubner. 1898. XCVI+202 стр. 8°.

Новое изданіе περί μηνῶν Іоанна Лаврентія Лиды—трудъ не малый и несомнѣнно необходимый, хотя и не особенно благодарный. Лидъ стоитъ по срединѣ между древностью и Византіей, и этимъ отчасти объясняется, что его сочиненія не привлекаютъ къ себѣ особенно ни византинистовъ, ни классиковъ. Для однихъ онъ менѣе интересенъ, потому что все его вниманіе направлено исключительно въ сторону древности, главнымъ образомъ римской, другіе не очень дорожатъ имъ потому, что для древности при его отношеніи къ источникамъ онъ даетъ матеріалъ часто очень ненадежный. Лидъ можно считать типичнымъ представителемъ ученыхъ писателей, которые накапливаютъ и даютъ множество матеріала весьма разнообразнаго, но слишкомъ слабо связаннаго, приводимаго иногда по чисто случайной ассоціаціи. Онъ собираетъ и сводитъ изъ имѣю-

1) Ганна указалъ не всѣ стихи, корень которыхъ лежитъ въ Σπυρίδης, таковы ч. 18, 22—27.